

Email - Encabezamiento e introducción

Chino

亲爱的约翰，

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

亲爱的妈妈/爸爸，

Informal, forma estándar de dirigirse a tus padres

亲爱的Jerome叔叔，

Informal, forma estándar de dirigirse a un miembro de tu familia

你好，约翰，

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

嘿，约翰，

Muy informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

约翰，

Informal, forma directa de dirigirse a un amigo

我亲爱的，

Muy informal, se usa para dirigirse a un ser querido

我最亲爱的，

Muy informal, se usa para dirigirse a la pareja

最亲爱的约翰，

Informal, se usa para dirigirse a la pareja

谢谢您的邮件。

Se usa para responder a una correspondencia

很高兴再次收到您的来信。

Se usa para responder a una correspondencia

对不起，这么久没有给你写信。

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Sueco

Hej John,

Hej mamma/pappa,

Hej farbror/morbror Jerome,

Hallå John,

Hej John,

John,

Min älskling,

Raring,

Min käre John,

Tack för ditt mejl.

Det var roligt att du hörde av dig igen.

Jag är väldigt ledsen att jag inte skrivit på så länge.

自从我们上次联系已经过了很长时间了。

Det var så länge sen som vi var i kontakt med varandra.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Email - Cuerpo

Chino

我给您写信是为了告诉您...

Se usa cuando tienes noticias importantes

Sueco

Jag skriver för att berätta att ...

你对...有什么计划吗？

Har ni några planer för ...?

Se usa cuando quieres invitar a alguien a un evento o a una reunión

非常感谢发送/邀请/附上...

Tack för att ni skickade / bjöd in / bifogade ...

Se usa para agradecer a alguien / invitar a alguien / adjuntar información

非常感谢您让我知道/为我提供/写信告诉我...

Jag är mycket tacksam för att ni lät mig veta / erbjöd mig / skrev till mig angående ...

Se usa cuando se agradece sinceramente a alguien por decir algo / ofrecer algo / escribir en referencia a algo

非常感谢您给我写信/邀请我/给我发...

Det var så snällt av dig att skriva till mig / bjuda in mig / skicka mig ...

Se usa cuando se aprecia sinceramente a alguien por escribirte / por invitarte a / por enviarte algo

很高兴宣布...

Jag är glad att kunna berätta att ...

Se usa cuando se anuncian buenas noticias a los amigos

听到...我非常高兴

Jag är glad att höra att ...

Se usa cuando se transmite un mensaje o una noticia

很遗憾地告诉你们...

Jag är så ledsen men jag måste berätta att ...

Se usa cuando se anuncian malas noticias a un amigo

听到...很遗憾

Jag blev så ledsen då jag fick höra att ...

Se usa para consolar a un amigo cuando ha recibido malas noticias

如果你能访问我的的新网站...，我将不胜感激。

Jag skulle uppskatta det om du ville kolla in min nya hemsida ...

Se usa cuando se quiere que un amigo vea tu nueva página web

请在...上加我，我的用户名是...

Lägg till mig på ... messenger. Mitt användarnamn är ...

Se usa cuando se quiere que un amigo te agregue a un servicio de mensajería instantánea para poder comunicarse más a menudo

Email - Conclusión

Chino

向...致以我的祝福并告诉他们我很想念他们。

Se usa cuando quieres decirle a alguien que lo extrañas a través del destinatario del email

Sueco

Skicka hälsningar till ... och säg åt dem att jag saknar dem massor.

...致上他/她的祝福。

Se usa cuando otra persona envía saludos en un email

... hälsar.

代我向...问好。

Se usa cuando se quiere saludar a otra persona a través del destinatario

Hälsa ... från mig.

我期待着尽快能收到您的回复。

Se usa cuando se desea recibir una respuesta

Jag ser fram emot att höra av dig snart.

尽快回复。

Directo, se usa cuando se desea recibir una respuesta

Mejla mig så fort som möjligt.

当...，请回复我。

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Mejla mig gärna när ...

如果你有更多消息，请发送给我。

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Mejla mig så fort du vet något mer.

保重。

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Sköt om dig.

我爱你。

Se usa al escribirle a la pareja

Jag älskar dig.

衷心的祝福，

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Hälsningar,

Personal Email



致以最衷心的祝福，

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Hjärtliga hälsningar,

最衷心的问候，

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Hjärtligaste hälsningar,

一切顺利，

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Jag önskar dig allt gott,

致以我的祝福，

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Många kramar,

衷心祝福，

Informal, se usa al escribirles a familiares

Puss och kram,

衷心祝福，

Informal, se usa al escribirles a familiares

Kramisar,